

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1969 - 1970

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 3 GIUGNO 1969

PRESIDENZA DELL'ON. SCELBA

Presidente

La seduta inizia alle 15.05.

Ripresa della sessione

Il Presidente dichiara ripresa la sessione del Parlamento europeo, interrotta il 9 maggio 1969.

Deferimento a una commissione

Il Presidente comunica che la proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una direttiva per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alle denominazioni del settore tessile (doc. 28/69), già deferita alla commissione economica per l'esame di merito e alla commissione giuridica per il parere, è stata trasmessa per parere, con lettera del 23 maggio 1969, anche alla commissione sociale e sanitaria.

Presentazione di documenti

Il Presidente comunica di aver ricevuto :

a) dal Consiglio delle Comunità europee delle consultazioni :

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento n. 120/67/CEE relativo all'organizzazione co-

mune dei mercati nel settore dei cereali (doc. 41/69),

deferita alla commissione per l'agricoltura ;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a un regolamento concernente le disposizioni complementari in materia di organizzazione comune del mercato vitivinicolo (doc. 42/69),

deferita alla commissione per l'agricoltura ;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento n. 23, in particolare per quanto concerne le modificazioni apportate alle norme comuni di qualità applicabili agli ortofrutticoli (doc. 43/69),

deferita alla commissione per l'agricoltura ;

- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio relativa a una direttiva concernente le modalità di realizzazione della libera prestazione di servizi per alcune attività dell'avvocato (doc. 44/69),

deferita alla commissione giuridica per l'esame di merito e, per il parere, alla commissione politica ;

- sul progetto di bilancio suppletivo delle ricerche e degli investimenti della Comunità

- europea dell'energia atomica per l'esercizio 1969 stabilito dal Consiglio (doc. 45/69),
deferito alla commissione per le finanze e i bilanci ;
- sul progetto di bilancio suppletivo n. 1 delle Comunità europee per l'esercizio 1969 stabilito dal Consiglio (doc. 46/69),
deferito alla commissione per le finanze e i bilanci ;
- sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo all'istituzione di un apparecchio meccanico di controllo nel settore dei trasporti su strada (doc. 53/69),
deferita alla commissione per i trasporti per l'esame di merito e, per il parere, alla commissione sociale e sanitaria ;
- sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti
- I. una direttiva relativa alle modalità di attuazione della libertà di stabilimento e della libera prestazione dei servizi per le attività non salariate di ricerca, creazione, consultazione ed applicazione nel settore tecnico ;
 - II. una direttiva che fissa le modalità di attuazione delle misure di transizione per l'accesso alle attività di ricerca, di creazione, di consultazione e di applicazione nel settore tecnico e per il loro esercizio ;
 - III. una direttiva intesa a coordinare talune disposizioni legislative, regolamentari e amministrative concernenti la formazione dell'ingegnere ;
 - IV. una proposta di raccomandazione concernente il Granducato del Lussemburgo (documento 54/69),
deferite alla commissione giuridica per l'esame di merito e, per il parere, alla commissione per l'energia, la ricerca e i problemi atomici ;
- b) dalle commissioni parlamentari le relazioni seguenti :
- dell'on. Lulling, a nome della commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione della CEE al Consiglio (doc. 122/67-I) concernente un regolamento relativo all'attuazione di un'organizzazione comune dei mercati nel settore del tabacco greggio (doc. 47/69) ;
- dell'on. Bersani, a nome della commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar, su
- l'accordo che crea un'associazione tra la CEE e la Repubblica tunisina (doc. 13/69),
 - l'accordo che crea un'associazione tra la CEE e il Regno del Marocco (doc. 14/69),
 - i progetti di regolamenti ad essi relativi (docc. 19/69, 20/69 e 19/20/21/69-All.) (doc. 48/69) ;
- dell'on. Vredeling, a nome della commissione sociale e sanitaria, sulla proposta modificata della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 55/68) concernente una direttiva per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla pubblicità delle specialità medicinali ed al foglietto illustrativo (doc. 49/69) — (relazione complementare) ;
- dell'on. Gerlach, a nome della commissione per le finanze e i bilanci,
- sul progetto di bilancio suppletivo n. 1 delle Comunità europee per l'esercizio 1969 (doc. 46/69)
 - e sul progetto di bilancio suppletivo delle ricerche e degli investimenti della CEEA per l'esercizio 1969 (doc. 45/69) stabiliti dal Consiglio (doc. 50/69) ;
- dell'on. Westerterp, a nome della commissione per le relazioni economiche esterne, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 21/69) concernenti
- I. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari della Turchia,
 - II. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari di Israele,
 - III. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari della Spagna,
- (doc. 52/69) ;

c) dalla commissione parlamentare mista CEE—Turchia la raccomandazione approvata da questa commissione nella VII riunione del 17 maggio 1969 a Parigi (doc. 51/69),

deferita alla commissione per l'associazione con la Turchia per l'esame di merito e, per il parere, alla commissione sociale e sanitaria.

Comunicazione della Commissione delle Comunità europee

Il Presidente informa il Parlamento di aver ricevuto dalla Commissione delle Comunità europee copia conforme degli accordi tra la Comunità economica europea e il Comitato internazionale della Croce Rossa e tra la Comunità economica europea e il Diakonisches Werk che agisce nell'ambito dei programmi stabiliti sotto l'egida della Joint Church Aid relativi alla fornitura di prodotti cerealicoli a titolo di aiuto alimentare a favore delle popolazioni biafresi.

Nomina del Presidente e dei vicepresidenti della Commissione delle Comunità europee

Il Presidente informa il Parlamento che i rappresentanti dei governi degli Stati membri hanno comunicato con lettera del 30 maggio 1969 di aver prorogato, nella sessione del 28 maggio 1969, il mandato del sig. Jean Rey, *presidente della Commissione delle Comunità europee*, e i mandati dei sigg. Raymond Barre, Fritz Hellwig, Lionello Levi Sandri, Sizzo Mansholt, *vicepresidenti della Commissione delle Comunità europee*.

Limitazione del tempo di parola

Su proposta del Presidente, e conformemente alla procedura seguita nelle precedenti tornate a Lussemburgo, il Parlamento decide, ai sensi dell'articolo 31, paragrafo 4, del Regolamento, di limitare come segue la durata degli interventi :

- 20 minuti per il relatore,
- 15 minuti per i relatori per parere e per gli oratori che intervengono a nome di un gruppo politico, fermo restando che vi sarà un solo oratore per ogni gruppo,
- 10 minuti per gli altri oratori.

Gli oratori che prendono la parola sugli emendamenti dispongono di 5 minuti.

Ordine del giorno delle prossime sedute

Su proposta del Presidente, il Parlamento decide di discutere, secondo la procedura d'urgenza, le relazioni iscritte all'ordine del giorno che non hanno potuto essere presentate nei termini.

Il Parlamento decide di stabilire come segue l'ordine del giorno delle prossime sedute :

Oggi pomeriggio, eventualmente questa sera e domattina

ad un'ora che sarà stabilita questa sera in base allo svolgimento dei lavori :

- Interrogazione orale n. 3/69 con discussione alla Commissione e al Consiglio sullo stato attuale dei negoziati e delle relazioni con i paesi africani e malgascio associati, in seguito alla scadenza della Convenzione di Yaoundé ;
- Relazione dell'on. Bersani sugli accordi che creano un'associazione tra la CEE e la Repubblica tunisina e tra la CEE e il Regno del Marocco e su problemi ad essi relativi ;
- Relazione dell'on. Westerterp su dei regolamenti relativi alle importazioni di agrumi originari della Turchia, d'Israele e della Spagna ;
- Relazione dell'on. Armengaud sui prodotti trasformati a base di cereali e di riso originari dei SAMA e dei PTOM ;
- Relazione dell'on. Gerlach sui progetti di bilanci supplementivi delle Comunità europee.

Comunicazione del Presidente

Il Presidente fa una comunicazione su vari problemi concernenti le funzioni, la struttura e l'organizzazione dei lavori del Parlamento europeo.

Il sig. Thorn, *presidente in carica del Consiglio delle Comunità europee*, risponde a nome di questa istituzione.

Interviene l'on. Dehousse.

Interrogazione orale n. 3/69 con discussione : stato dei negoziati sul rinnovo della Convenzione di Yaoundé

Il Presidente dà lettura del testo dell'interrogazione orale rivolta alla Commissione e al Consiglio delle Comunità europee.

Intervengono l'on. Achenbach, *presidente della commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar* ; i sigg. Thorn, *presidente in carica del*

Consiglio delle Comunità; Rochereau, *membro della Commissione delle Comunità europee*; gli onn. Bersani, a nome del gruppo democratico cristiano; Spénale, a nome del gruppo socialista; Armengaud, a nome del gruppo liberale e misto; Laudrin, a nome del gruppo dell'UDE; Aigner; Westerterp; Achenbach.

Il Presidente dichiara chiusa la discussione generale e informa il Parlamento che la commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar intende presentare domattina una proposta di risoluzione a conclusione del dibattito.

Modifica dell'ordine del giorno

Su proposta dell'on. Westerterp, il Parlamento decide di procedere alla discussione comune delle relazioni dell'on. Bersani (doc. 48/69) e dell'on. Westerterp (doc. 52/69).

Accordi di associazione CEE-Tunisia e CEE-Marocco — Regolamenti relativi alle importazioni di agrumi dalla Turchia, da Israele e dalla Spagna

L'on. Bersani illustra la sua relazione, elaborata a nome della commissione per le relazioni con i paesi africani e il Madagascar, su

- l'accordo che crea un'associazione tra la CEE e la Repubblica tunisina (doc. 13/69),
- l'accordo che crea un'associazione tra la CEE e il Regno del Marocco (doc. 14/69),
- i progetti di regolamenti ad essi relativi (docc. 19/69, 20/69 e 19/20/21/69-All.)

(doc. 48/69).

Interviene il sig. Thorn, *presidente in carica del Consiglio delle Comunità europee*.

PRESIDENZA DELL'ON. WOHLFART

Vicepresidente

L'on. Westerterp illustra la sua relazione, elaborata a nome della commissione per le relazioni econo-

miche esterne, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 21/69) concernenti

- I. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari della Turchia,
- II. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari di Israele,
- III. un regolamento relativo alle importazioni di agrumi originari della Spagna

(doc. 52/69).

Intervengono gli onn. Schuijt, *relatore per parere della commissione politica*; De Winter, a nome del gruppo democratico cristiano; Bading, a nome del gruppo socialista; Briot, a nome del gruppo dell'Unione democratica europea; D'Angelosante; Romeo e Bermani.

PRESIDENZA DELL'ON. SCELBA

Presidente

Intervengono gli onn. Cifarelli; Cipolla; il sig. Martino, *membro della Commissione delle Comunità europee*; gli onn. Scardaccione; Boaro; il sig. Thorn e l'on. Bersani.

Ordine del giorno della prossima seduta

Su proposta del Presidente, il Parlamento decide di stabilire come segue l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 4 giugno 1969, alle 10.00:

- Relazione dell'on. Gerlach sui progetti di bilanci suppletivi delle Comunità europee;
- votazione delle proposte di risoluzione che figurano nelle relazioni degli onn. Bersani e Westerterp;
- Relazione dell'on. Armengaud sui prodotti trasformati a base di cereali e di riso originari dei SAMA e dei PTOM;
- votazione di una proposta di risoluzione presentata a conclusione della discussione sull'interrogazione orale n. 3/69.

La seduta termina alle 21.05.

H. R. NORD
Segretario generale

Mario SCELBA
Presidente